

TORONTÁI

Ara:
75
para

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Vel Bečkerek, Obiljeva (Zápolya) u. 1
Telefonszámok:
Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21
Sürgönycim: Torontál, Veliki Bečkerek

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő:
Dr. MARA JENŐ

Az előfizetés ára:
Egész évre . 180 D | Negyedévre . 45 D
Félévre . . . 90 D | Havonta . . . 15 D
Hirdetések díjszabása szerint
Megjelenik naponta délben

Ara:
75
para

A belga-francia barátság nem szakadt meg.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Berlin, márc. 15.

A Berliner Tagblatt szerint a belga miniszterelnök kijelentette, hogy Franciaország és Belgium a legjobb barátok lehetnek a jövőteli politikában való különböző nézetük dacára. Belgium sulyt helyez az entente cordiale fenntartására. Sohasem felejtheti el, hogy Anglia háborúba vonult akkor, amikor Belgium semlegességét Németország megsértette.

Folyton Németország vélkezik.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Páris, márc. 15.

A Petit Parisien mai számában írja, hogy a francia kormány figyelmét nem kerülte el, hogy Németország a legutolsó időben durván megsértette a versaillesi szerződésnek, különösen a leszerelésre vonatkozó rendelkezéseit. Akadályokat gördített a szövetséges katonai ellenőrző bizottságok munkája elé a Ruhr-terület megszállása óta. A francia kormány figyelmezteti Németországot, hogy a versaillesi szerződés értelmében a leszerelési kötelezettségek kapcsolatosak a Rajna balpartjának kiürítésével. A francia kormány ragaszkodik eredeti álláspontjához: — hogy a Rajna balpartjának kiürítésére kitűzött határidő nem lép addig hatályba, míg Németország nem felel meg leszerelési kötelezettségeinek.

A bueri áldozatok temetése.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Berlin, márc. 15.

Buernben szerdán temették el nagy katonai pompával a két meggyilkolt francia katonatisztet. A gyászünnepség a katonai csapatok felvonulásával kezdődött. Az egyházi szertartás abban a templomban folyt le, amelynek közelében a tiszteket agyonlőtték. Az arrasi püspök celebrálta a gyászszertartást, amely után Maginot hadügyminiszter és Degoutte tábornok mondott gyászbeszédet. Egyik gyászbeszéd sem volt ment a politikai vonatkozásoktól. Ezután a két koporsót ágyulfettára tették és a csapatok diszkíséretével az állomásra vitték, ahol külön vonattal Franciaországba szállítják. A temetés alatt az üzletek zárva voltak. A német lakosság teljesen távollartotta magát a temetéstől. Ugyanakkor temették el a német áldozatokat, amelyen csupán a családtagok vehettek részt.

Elsimultak Pasity ljubljanai utjának bonyodalmai.

Nem függesztik fel a tartománybiztost. — A kormány tagjai a vidéken. — Ahol száz gyűlést tartottak. — A belügyminiszter Beogradban marad.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, márc. 15.

Még két nap választ el s az ország népe az urnák elé járul, hogy eldöntse, milyen parlament irányítja jövő sorsát. A pártlapok, most a nagy nap előestéjén újabb és újabb ígéretekkel koholnak, más és más vádakot kovásolnak, hogy ezzel pártjuknak minél több szavazatot szerezzenek, az ellenzéknek pedig minél nagyobb kárt okozzanak. A „Torontál” tegnapi számában kimerítően foglalkoztunk Pasity szlovéniai útjával. Megirtuk, hogy a radikális-párt főbizottsága legutóbbi ülésén Pasity elmaradt ljubljanai útját tárgyalta, amelynek rendkívül érdekes háttere van. A miniszterelnök ljubljanába való elutazása előtt Zagrebban fogadta dr. Hribár tartományi kormánybiztost, aki értesítette, hogy ljubljanába a hivatalos radikális-párt elleni tüntetésre készül az ottani nacionalista csoport és megzavarja a hirdetett népgyűlést. Pasity Hribár tanácsára megváltoztatta eredeti programját és visszatért Beogradba.

A beogradi lapok Hribár dr. információjában tendenciát láttak s úgy tárgyalták az esetet, mintha a tartománybiztos készakarva félre akarta volna vezetni a miniszterelnököt. A lapok azt is közlik, hogy

Hribár kénytelen lesz levonni a konzekvenciákat és állását otthagyni. Egyes beogradi újságok már azt is tudnivaló, hogy a tartománybiztos felmentése befejezett tény. Jól informált körökben ezzel szemben kijelentették, hogy Hribár dr. továbbra is a kormány legteljesebb bizalmát élvezi s egyelőre szó sincsen felmentéséről. Egyébként az információ eredete már tisztázódott és beigazolódott, hogy annak elferdítésében a kormánybiztosnak semmi része nem volt.

A kormány tagjai legnagyobb-részt még távol vannak Beogradtól. Dr. Sztójadinovity Milan pénzügyminiszter a panesevo—belaerkaui választókerületben tartózkodik, a honnan holnap tér vissza. Vuicsity Milorad belügyminiszter két nap óta Beogradban időzik. A választásokig már el sem hagyja a fővárost, mert a mostani lázas napokban nélkülözhetetlenül szükséges minisztériumában a jelenléte.

A választási mozgalmak ernyedetlenül folynak. Sok helyen népgyűléseket, konferenciákat tartanak, egyes helységekből pedig már a századik ülésre ülnek össze a türelmes községbeliek. Hogy mily gyakorlati eredményt hozott a rengeteg gyűlés, március 18-ika fogja megmutatni.

A nisi szerződés befejezés előtt.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, márc. 15.

Bulgáriai politikai körökben nagy jelentőséget tulajdonítanak a nisi tárgyalásoknak, amelyeknek anyaga most került nyilvánosságra.

Félhivatalos bolgár jelentés szerint a kormány nagyjából már beleegyezett a szerződés megkötésébe s csak a bolgár határ megerősítése körül van néhány észrevétele. Ezeknek végleges elintézése a napokban megtörténik.

Egységesítették a vasutas pótlékot.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, márc. 15.

A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amelyben a vasúti alkalmazottaknak drágasági pótlékát az egész országban egységesítette.

A rendeletet még a mai nap folyamán továbbítják az összes vasut-igazgatóságoknak.

TÖZSDE

Március 15.

Beograd. (Zárlat.) London 462, Páris 590, Newyork 9840, Genf 1820, Milano 470, Prága 293, Berlin 04750,

Wien 01385, Bukarest 4625, Budapest 310.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 00258, Hollandia 21215, Newyork 537375, London 2524, Páris 3285, Milano 2575, Prága 1595, Budapest 017, Beograd 552-50, Bukarest —, Varsó 60118, Wien 0007562, bélyegzett 00075.

Pasity csak néhány órát tölt Bečkereken.

Bečkerek, márc. 16.

Pasity Nikola miniszterelnök érkezését — mint a „Torontál” megírta — szombat délelőttre várják. Az eddigi tervektől eltérőleg a miniszterelnök nem reggel, hanem délelőtt tizenegy órakor érkezik meg Bečkerekre. A miniszterelnök és kísérete különvonaton jön, amely délelőtt tizenegy óra tájban fut be a bégaparti állomásra. Az udőház-nál a helyi hatóságok vezetői és a polgárság képviselői fogadják. A fogadó-bizottságban egyaránt helyet foglal a vármegyei hatóság vezetősége, a város polgármestere és vezető tagjai, a főszolgabírói hivatal vezetője és az állami hivatalok főtisztviselői.

Az ünnepélyes üdvözlések után megindul a hintóisor a város felé. A Brigadira Risztitya (Aradaci), Princeesse Jelena (Gizella-part) és Prince Gyorgyeva (Bonnáz) utcaán át a Kralja Petra trgra (Fő-térre) megy a menet, ahol a vármegyeháza főbejárata előtt áll meg. Pasity miniszterelnököt Rajity Szyetiszlav alispán látja vendégül.

Röviddel a magas vendégek megérkezése után nagy népgyűlés lesz a Kralja Petra trgon, amelyen Pasity beszédet mond és a miniszterelnök kíséretében lévő miniszterek közül is néhányan felszólalnak. A gyűlés után bankettet rendez a radikális-párt helyi csoportja. A város villásreggelije természetesen elmarad.

A választások előkészületeire való tekintettel Pasity és kísérete már délután három órakor visszatér Beogradba.

A miniszterelnök méltó fogadására a helyi hatóságok minden intézkedést megtettek. Azokat az utvonalkat, amelyeket a menet érinteni fog, kellőképpen feldiszipik nemzetiszini zászlókkal.

A lakásügy Magyarországon

Budapest, márc. 15.

Vass népjóléti miniszter a drágasági bizottságban bejelentette, hogy a lakbéremelést május elsejére keresztül akarja viinni. A hatszobás lakások, üzlethelyiségek, irodák felmondását november 1-én csak abban az esetben lehet effektuálni, ha akkorára a kormány kétezer új lakást produkál. A kormány 1925-ig bezárólag a lakások terén a szabad forgalmat teljesen helyre akarja állítani, feltételezve, hogy a kormány építkezési programját végre tudja hajtani. A terminusig eltelt három év alatt hatezer lakást akarnak felépíteni, amelyeket háromnegyed részben az állam, egynegyed részben magánosok építenek föl.

Az utolsó intézkedések a választásokra.

Hogyan történik a szavazás.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, márc. 16.

A választások közeledtével egymást érik a rendeletek, amelyek a választások ideje alatti rendkívüli intézkedéseket tartalmaznak. Az alkoholtilalomról szóló határozatot tegnap kézbesítették ki a beeskereki vendéglősöknek, amelynek értelmében március 17-én, 18-án és 19-én szigorú büntetés terhe alatt tilos szeszes italokat kiszolgáltatni. A vendéglőket természetesen nyitva tartják, de csupán alkoholmentes italok lesznek kaphatók.

Tegnap újabb rendelet jelent meg, mely a telefonszolgálatról intézkedik. Az utasítás szerint március hó 17-ikén, 18-án és 19-ikén, vagyis a választások előtti napon, a szavazás ideje alatt s az ezt követő huszonnégy óra leforgása alatt éjjel nappal telefonszolgálat tartandó. A választásokkal összefüggő beszélgetéseket soron kívül kell kapcsolni. Azok az állami hatóságok, amelyeknek nem áll telefon a rendelkezésükre, a vasútállomás telefonját vehetik igénybe.

Beeskereket a hatóságok nagy előkészületek tették a választásokra. Aleksity Bogoljub polgármester szombaton délután három órakor átveszi Beeskerek város választó kellekeit, megszámlálja és elosztja a szavazógolyókat. Az urnákat és a golyókat ezután átadja a választásnál felügyelő elnököknek. A kellekeket a délutánon és az éjjelen át a szavazóhelyiségekben őrzik. Vasárnap reggel hét órakor megjelenik a szavazóhelyiségben a választást ellenőrző és vezető bizottság, jegyzőkönyvet vesz fel s megkezdődik a szavazás. A szavazás este hat óráig tart, amikor is lezárják azon épületek kapuit, amelyekben a helyiségek vannak. Újabb választókat ekkor már nem engednek be, de azok, akik benmaradtak, leszavazhatnak, tekintet nélkül arra, hogy mikor kerülnek sorra.

Tűrhetetlen állapotok a vajdasági vasútvonalokon.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, márc. 16.

A vajdasági vasútvonalakon szinte tűrhetetlen állapotok uralkodnak. A vonatok legtöbbször már késéssel indulnak, a pontos megérkezés meg olyan ritkaság, hogy külön kellene róla megemlékezni a lapokban. Késés alati persze távolról sem szabad néhány percre vagy negyedórára gondolni, mert a téren sokkal kiadósabb késéseket produkál a vasút. Legtöbbször két-három óras idővesztés érkezi az utasokat, akik nemesak hogy idejüket feleslegesen el felelges módon, hanem lekésik esetleg a további esatlakozást.

Amerikában vonatkéséseknél a kereskedők vagy sürgős ügyekben utazó magánemberek bepörlik a vállalatot. A kártérítést a legtöbb esetben megítélik az amerikai bíróságok. Szerencsére ez a rendszer nincs érvényben az SHS államban, mert különben az államháztartásra szánt összeget teljesen kimerítené a kárigények fedezése.

Németország és Franciaország tárgyalni kíván.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Páris, márc. 15.

A Newyork Herald párisi kiadása igen előkelő személyiségtől arról ér-

tesül, hogy Franciaország és Németország még hussvét előtt megkezdte tárgyalásait.

Mulóban az árvízveszedelem.

Beállott az általános apadás. — A Béga-zsilipekről kedvező jelentések érkeznek. — Csökkent a beeskereki részen a vízállás. — Állandó permanenciában a hatóságok.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, márc. 16.

A Béga-folyó vízállása szerda óta erősen apad. Kedden délelőtt érte el a legnagyobb magasságot, a kritikus időben több helyütt komoly veszély fenyegetett, mely azonban a víz felszínének esésével részben elmulott. A vízáramlat, mely nagy erővel jött a folyó felső folyásából, szerencsére csak egy helyen, Banatski Dvornál szakította át a védőtöltést és a Csekonity-féle kendergyár hatalmas kiterjedésű területét teljes előntéssel fenyegette. Az utolsó pillanatban, amikor a katasztrófa veszélye tetőpontra hágott, megjelent a kirendelt munkáscsapat, mely hosszú és fáradságos munkával helyreállította a töltést és megmentette ezzel a vidéket.

Szerdán reggel állott be az első jelentősebb apadás. Az öröndetes jelenségeket a folyó felső részében lévő zsilipekről jelentették első ízben. Később befutottak a Dunáról és Tiszáról érkező jelentések, amelyek hasonló apadásról adtak hírt. Dél felé a beeskereki Karadjordjev (kis)-hidnál is észlelték az árapadást, mely ezen a részen egy centimétert mutatott.

Tegnap délután érdeklődtünk a beeskereki hidrotechnicska odeljakknál (folyámmérnöki hivatalnál) a legújabb jelentések iránt. A kapott felvilágosítás szerint a Béga mindenütt öröndetes apad s ha megtartja továbbra is ezt az irányzatot, rövidesen teljesen elmulik az árvízveszedelem. A vidéken máris megjavult a helyzet, a víz felszínének esése által felszabadult a töltésnek felső része és így az átázott agyagtöltés szétbomlásától nem kell tartani.

Beeskereken, bár a veszély nem volt oly nagymérvű, mint a községekben, mégis komolyan tartottak attól, hogy a mélyebben fekvő területeket előnti a megnövekedett Béga folyó. Különösen az amerikai városrészen lévő folyómenti kertek

tulajdonosai féltek a fenyegető árapadástól, mely nem bizonyult alaptalannak. A legtöbb helyütt a felgyülemlett talajvíz áttörte a felszínt és víz alá borította a kerteket.

A vidékről érkezett jelentések arról számolnak be, hogy az apadás, mely szerdán megindult, azóta szakadatlanul tart. Csekonitynél kétszáz-tizenhat centiméter a vízállás, ami a keddihez képest, jelentékeny apadást jelent. Ittebejnél negyvenöt, Csesteregnél harminckilenc centiméterrel kisebbedett a víz. Ittebejnél jelenleg háromszáznegyvenöt, Csesteregnél pedig háromszáznegyvenöt centiméter a jelenlegi vízállás. A legveszélyesebb pontról, Banatski Dvor (Törzsudvarnok) határáról, ahol a vízáramlat áttörte a védőtöltést, szintén kedvező jelentések futottak be. Az apadás ezen a részen husz centimétert mutat, a jelenlegi vízállás pedig meghaladja a háromszázötven centimétert. A beeskereki részen hat centiméteres apadást észleltek. Szerdán kétszáz-harminckét centiméter volt a víz magassága, tegnap pedig csak kétszázhuszonhat centiméter.

A községekben mindenütt kirendelték a közmunkaerőt. A hatóságok állandó permanenciában vannak, hogy veszély esetén azonnal gondoskodjanak a katasztrófa megakadályozásáról. Minden helységben hatvan napszámot áll állandóan készületben, hogy a hatóságok utasítására azonnal a helyszínre mehessenek. Az ármentesítő társulat szakaszmérnökei mind a vidéken tartózkodnak, hogy veszély esetén megtegyék a szükséges intézkedéseket.

Érdeklődtünk abban az irányban, hogy további apadás várható-e. A folyámmérnöki hivatalban kijelentették, hogy előreláthatólag megtartja a Béga a jelenlegi irányzatot és így egyelőre nem kell veszélytől tartani.

Hogy mik az állandó késések okai, nem tudjuk. A személyzetet kiegészítették s a kötelességüket mindenkor pontosan, lelkiismeretesen végző vasutasok helyébe olyanok kerültek, akik meglehetősen könnyelműen veszik állásukat s nem igen törődnek az utasokkal. Nekik talán nem fontos, hogy idejében befusson a vonat rendeltetési helyére. Az utasok türelmetlen kitörésére legtöbbször az a felelet, hogy „egy sem kapunk több fizetést, ha azonnal is elindulunk”.

Még valamit akarunk szövé tenni. A vasúti kocsikat nem világítják. Az utazó, aki a mai tűrhetetlen köz-

lekedési viszonyok között utazásra szánja rá magát, kénytelen gertyával felszerelve utra kelni. A mai drága jegyárak mellett legalább is annyit elvárhatnak az utasok, hogy világítsák a vasúti kocsikat.

Végzől a vasút valamit megemlíttünk. Eddigéllel abban a nyugodt tudatban éltünk, hogy Beeskerek ugyanolyan messze esik Subotica-tól, mint Subotica Beeskerektől. Alaposan tévedtünk. A vasúti tarifa szerint több kilométer eltérés van. Beeskerektől Suboticaig ugyanis másfél dinárral olcsóbb a vasúti jegy ára, mint Subotica-ról Beeskerekre.

HIREK

Márc.
17.

1811-ben kezdik meg Lützow fekete lovasai a guerilla harcot Napoleon ellen, amely tett Németország felszabadításához és egységéhez vezetett.

Krucsey Erzsébet táncművésző bémutatózója, Szentácsiós eseménye lesz a közeli napoknak, Krucsey Erzsébet beeskereki származású táncművésző bémutatózója. A fiatal művésző, aki egyike a koreografia legtöbbet ígérő tehetségeinek, egyetlen egy táncestélyt ad Beeskereken, amelyen a legszebb és legklasszikusabb alkotásaiban mutatkozik be, amelyek nevet szereztek neki már a külföldön. A táncestély részletes műsorát most állítják össze, amely meg fogja lepni változatosságával, artisztikumával, izlésével mindazokat, akik a klasszikus tánc bámulói. Krucsey Erzsébet bájos színpadi megjelenésével, könnyed légies táncával bizonyára éppen meg fogja magának hódítani a beeskerekieket, mintahogy meghódította a világvárosok közönségét.

Az olaszok és a kisebbségek. Beogradból jelenti tudósítónk: Az olaszoknak jutott Isztria-félszigeten lakó szláv lakosság állandó üldözöttségnek van kitéve. Az olasz fenntartás alá került szerbek, horvátok és szlovének most kérvényt nyújtottak be a belügyminisztériumba, amelyben kérik, hogy szerezzenek nekik az SHS államban megélhetést, mert kifogytak a türelemből és az SHS államba vágyakoznak.

A földrengés pusztításai. A „Torontál” tegnapi számában megírtuk, hogy Beeskereken reggel fél hét órában földrengés volt érezhető. Mint beogradi tudósítónk jelenti, a földrengést Beogradban is észlelték. Az országban több helységben oly heves volt a rengés, hogy több helyütt összeomlottak a régebbi építkezési gyengébb lakóházak.

Összedől egy négyszáz éves épület. Sarajevóból jelenti: Tegnapi Sarajevóban összedől a híres eszár khan, amelyet négyszáz évvel ezelőtt építettek. A kérdéses időben senki sem tartózkodott az imaházban is így emberéletben nem esett kár.

Herczeg Ferenc új darabja. A budapesti Vigaszínházban szerdán este mutatták be Herczeg Ferenc új darabját a „Sirokko”-t. A darab azt a végzetes veszedelmet jelenti, amely a révbejutott nő életén átviharzik. A darab esekelménye: egy énekeső szerelmes a zeneszerzőjébe, aki azonban csak a zenével törődve, tudomást sem vesz az énekeső érzelmeiről. Az énekeső férjhez megy egy statisztikus tudóshoz, aki kétségektől gyötörve, unokatestvérét megkéri, hogy tegye próbára a feleségét. Ez vállalja a feladatot és elárulja a férjnek, hogy a felesége eljön az ő legénylakására. Együtt várják aztán az aszszonyt a legénylakáson, aki elmegy az udvarlóhoz, de csak azért, hogy lelkét adjon neki és férjének, hogy kell bánni egy tisztességes asszonynyal, aki nem adott a gyanúra okot. Férje számára tartott meglepetést, a közlő anyaság örömhírét tudatja férjével, mire ez megszabadulva a kétségektől, leborulva kér-

bocsánatot a feleségétől. A darabot Herczeg vigjátéknak nevezi, de a darab állandóan drámai mesyéket surol. Az előadásnak igen nagy sikere volt. Varsányi a nő szerepében, Goth a férj, Hegedüs a zeneszerző szerepében mesteri alkotásokat mutattak be.

Teodora.

Kinevezés. Müller Imre rudolfsgrádi jegyzőt továbbra is meghagyják jelenlegi állásában. — Velykov Misko volt perlezi községi jegyzőt áthelyezték Csentára.

Egy nagytárnoki földmives egyéni akciója. Jon Rostl Riska nagytárnoki földmives tul. akart adni a lován. Mint élelmes vállalkozó nem bonyolította le a szokásos egyszerűséggel az adás-vételt, hanem egészen úgyszólván, sorshuzás útján akart tudni lován. Sorsjegyeket bocsájtott ki tehát, amelynek minden darabjért két kilogramm és negyven deka búzát szedett a községbeli földmivesektől. A csendőrség most megindította ellene az eljárást, mert elmulasztotta a sorsjátékot bejelenteni és arra engedélyt kérni.

Teodora.

Az élet számlájára... Karakas Péter 69 éves itebeli földmives tegnap felakasztotta magát a faskamrájában. Mire hozzátartozói észre vették borzalmas tettét, már halott volt. Öngyilkosságának oka ismeretlen.

Eladó részvények. Tíz darab Bánati Tésztagyári részvény eladó. Cím a kiadóban.

Teodora.

Átutalásokat és csekkkiírásokat — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — **Wien, Prága, Budapest, Berlin Temesvár** valamint a többi összes külföldi piacokra, továbbá exportörök részére valutabiztosításokat legújantóbban eszközöl a Nagybeeskereki Takarékpénztár, Veliki Beeskerek, Koronaszálló épület. Telefon: Pénztár 16. Vezérigazgató 52.

Hirdetmény.

A Bánati Kereskedelmi- és Ipar-kamarának szüksége van egy tisztviselőre. Megkívánatjuk legkevesebb négy középkola, a szerb és német nyelv tökéletes tudása és az írógépben való írás teljes jártassága.

Előnyben részesülnek, akik irodai praxissal rendelkeznek.

A kérvények 3 dináros okmánybélyeggel a kamara igazgatóságához legkésőbb április hó 1-ig intézendők.

Pályázhatnak férfi- és nő-tisztviselők.

Révai Adolf -- Subotica

Telefon 551

Telefon 551

Ajánl: fával égetett kőmentes építmeszet, beremendi kőből égetett elsőrendű fehér darabos meszet, beocini portland cementet, száraz vellazott búkkaszemet. 465

Hirdetmény.

A Bánati Kereskedelmi- és Ipar-kamara felhívja azon kereskedő- és iparosokat, akiknek Csehszlovákiában tartozásai vannak vagy abból kifolyólag már perben állnak, hogy azt a kamarának mielőbb bejelentik. A bejelentés tartalmazza: a cseh cég nevét és lakhelyét, az összeget, mellyel tartozik és végül mily módon és feltételek mellett szeretné ezen tartozását rendezni.

* Elveszett egy barna bélelt férfi-kesztyű. Egyik ujjá összevarrva. Megtalálójára adja le a lap kiadóhivatalában.

* **Átutalások, hitellevelek és csekkek** az összes bel- és külföldi piacokra, valamint **valutabiztosítások** árukitételre kaphatók — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a **Szerb Szövetkezeti Bank R.T. fiókjánál** (Srpska Zadržna Banka D. D.), Veliki Beeskerek. — Telefon 43 és 47.

* **Vas- és fémöntvényeket** Krausz-nál, Veliki Beeskerek. — Telefon szám 329.

Nem terjesztik ki a Vajdaságra a szerbiai ipartörvényt

Cáfol a kereskedelemügyi miniszter.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, márc. 16

A beogradi lapok és azok nyomán a vajdasági lapok — köztük a „Torontál” is — megírta, hogy a kereskedelemügyi miniszter azzal a gondolattal foglalkozik, hogy a Szerbiában érvényes ipartörvényt a Vajdaságra is kiterjeszti. A hír meglehetősen kellemetlenül érintette a kereskedőket, különösen az ifjabb generációt, mert a kérdéses törvény előírja, hogy csak az kaphat iparigazolványt, aki három éven át tanonc, ugyanannyi ideig segéd volt és aki a megfelelő szakvizsgát letette.

A beeskereki kereskedők egyik vezetőtagja érdeklődött a kereskedelemügyi minisztériumban a törvény életbeléptetése iránt. A kereskedelemügyi miniszteri titkár a kérdésre kijelentette, hogy a lapok híradása téves, mert a minisztérium nem foglalkozik a kérdéses tervvel

és esze ágában sincs az említett törvényt a Vajdaságra is kiterjeszteni. A törvény ezideig csak Szerbiára szolgált, most érvénnyel bír Montegnóban is, a Vajdaságra és az ország többi részeire azonban a régi ipartörvény érvényes.

Orvos nélkül egy bánati nagyközség.

Ahol a kántor halottkém, a végrehajtó pedig állatorvos

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, márc. 16.

Furesa helyzetbe került a torontálmegyei Torontáltorda községe. A hatezer lakost számláló falu elvesztette harminc éven át volt községi orvosát s azóta nem gondoskodtak az állás betöltéséről. A népes község most rémülten várja, hogy mikor üti fel a fejét valamelyik járványos betegség, mely iszonyu pusztítást végezne az orvos nélkül maradt lakosság körében.

Torontáltorda eddigi orvosa, Vértési Izsó dr., harminc éven át működött a községben. Ismerte minden család baját, minden községbelijének szenvedéseit, betegségét. A lakosság a legnagyobb bizalommal volt iránta s ezt a bizalmat működésével a legnagyobb mértékben kiérdemelte. Annál nagyobb volt a csodálkozás és sajnálkozás, amikor a községgel egyébként teljesen megelégedett orvos személyi nézeteltérések miatt elhagyta Tordát. Vértési Beeskerekre jött, ahol az egészségügyi minisztérium engedélyével praxisát fogja folytatni.

A tordaiak új orvos után néztek.

Szereztek is egy fiatal orvost, aki azonban csakhamar faképnél hagyta a községet. Abban a reményben, hogy Vértési újra visszakérül Tordára, mai napig sem szüntették be fizetésének folyósítását. A derék tordaiak reménye nem vált valóra, sőt a jelenlegi helyzet mellett szól, hogy nem is valószínűleg soha. Amint ugyanis az érdekeltek megtudták, egy orosz orvost küldenek ki a szimlagyar községbe, aki természetesen egy kukkot sem tud a magyar nyelvből, de még a szerb szót sem érti.

A tordaiak most Bega Sveti Dju-radjra, Basajidra vagy Melencire kénytelenek orvosért küldeni, ami enyhe számítás szerint is minden egyes esetben több száz dinárba kerül. A türelhetlen helyzetet még fokozza az a körülmény is, hogy a torokgyik nagyon elterjedt.

Az orvosi állás Tordán a halottkém és állatorvosi tisztséggel együtt jár. Orvos hiányában az utóbbi két állást, (melyet fontosabbnak tartottak mint az orvost) betöltötték. A halottkém egyelőre a község kántora, az állatorvos pedig a végrehajtó.

A tordaiak — értesülésünk szerint — imponáló nagyságu deputációval készülnek Beeskerekre bejönni, ahol Kovacsévity Dusan dr.-tól, az egészségügyi hatóság vezetőjétől Vértési Izsó dr.-nak visszahelyezését fogják kérni.

A kiadóhivatal telefonja — 21.
A szerkesztőség telefonja 281.



JUTALMI PÁLYÁZAT.

MILY ELŐNYÖKET NYUJT
A BERSON-GUMISÁRKOK
ÉS BERSON-GUMITALPAK VISELÉSE?

A nagy kedveltség, melynek gumisarkaink és gumitalpaink örvendenek, arra indítanak bennünket, hogy fenti kérdés legjobb feleleteire alábbi díjakat tűzzük ki:

1. díj	2000 dinár
2. díj	1000 dinár
3. díj	500 dinár
30 díj	100 dinár
50 díj	50 dinár

A feleletek a pályázó nevével és pontos címével f. évi április 15-ig küldendők a **BERSON kacsuk d. d. Zagreb, Wilsonov trg 7, pályázati osztályának.**

A megbírást reklám szakemberekből álló bizottság végzi és a nyertesek nevei a napilapokban lesznek közzétéve. 409

BERSON kacsuk d. d. Zagreb, Wilsonov trg 7.

Üzletmegnyitás!

A pančevo Srpska Banka Rt. faosztálya Kovinban megnyit, ahol mindenféle építéshez és asztalosoknak szükséges faanyag egy kicsinyben, mint nagyban előnyös árak mellett dus választékban kapható. :: Fatelepünk közvetlenül a vasutállomáshoz kiágazó sínek mellett fekszik :: :: :: ::

311

Lapárusító bizományosokat

felvesz a 457

Vajdasági Művészeti Lapok kiadója
Stari Becej, Čarnojvičeva u. 16.

